

Schedule

9 September		10 October		11 November		12 December	
東京 芸術劇場 Tokyo Metropolitan Theatre	プレイ ハウス Playhouse	ヨブの証―書き人の いわれなき受難 L'homme de l'us 9.30(Fri) 19:00 10.1(Sat) 15:00 10.2(Sun) 15:00		up 10.7(Fri) 19:30 10.8(Sat) 16:00 10.9(Sun) 16:00		Woodcutters ― 伐採 ― 10.21(Fri) 16:00 ● 10.22(Sat) 15:00 ○ 10.23(Sun) 15:00 ●	
	シアター イースト Theatre East			x / groove space 11.3(Thu) 19:00 11.4(Fri) 19:00 11.5(Sat) 13:00 ● 11.6(Sun) 12:00/17:00			
	シアター ウエスト Theatre West						
あうるすぽっと Owispot Theater				バク・グニョの戯山戯センター―道しるべ― Kunhyung Park + Namson Arts Center "10 the Soldiers are Pathetic" 10.27(Thu) 19:30 10.28(Fri) 19:30 10.29(Sat) 14:00 ● 10.30(Sun) 14:00		まだなかパフォーマンシリーズ ドキュメント)とならぬの知らない唄(唄) "The Unknown Lovers in the Neighboring Town" 12.1(Thu) 19:30 12.2(Fri) 15:00 12.3(Sat) 19:30 12.4(Sun) 17:00	
にしすがも創造舎 Nishi-Sugamo Arts Factory		イデビアン・クルー (シカゴ) Idevian crew "Blind Spot" A: 女性キャスト Female casts B: 男性キャスト Male casts 10.21(Fri) 19:30A 10.22(Sat) 13:30A/19:30B 10.23(Sun) 13:30B 10.24(Mon) 19:30A 10.25(Tue) 休演日		国際共同制作 ワークショップ上演会 ワークショップ上演会 (3作品) Creation Through International Collaboration "TERU TERU" / "Purgatory" 11.18(Fri) 19:30 11.19(Sat) 14:00		国際共同制作 ワークショップ上演会 (3作品) Creation Through International Collaboration "TERU TERU" / "Purgatory" 11.18(Fri) 19:30 11.19(Sat) 14:00	
南池袋公園 Minami Ikebukuro Park		オープニング レセプション Opening ceremony 9.25 (Sun) 16:00 ~ 18:00		まだなかパフォーマンシリーズ 「うたの海」 "The Sea of Noises" 12.15(Thu) 19:00 12.16(Fri) 19:00 12.17(Sat) 14:00 12.18(Sun) 14:00		まだなかパフォーマンシリーズ 「うたの海」 "The Sea of Noises" 12.15(Thu) 19:00 12.16(Fri) 19:00 12.17(Sat) 14:00 12.18(Sun) 14:00	
池袋西口公園 Ikebukuro Nishiguchi Park		フェスティバル(FUKUSHIMA) ☆祝賀西口公園 Festival Fukushima @Ikebukuro Nishiguchi Park 10.15(Sat) 15:00 ~ 20:00 10.16(Sun) 13:00 ~ 18:30		大田 康 いけぶくろ絵巻 Daidegaku Ikebukuro Emaki 11.5(Sat) 18:00		まだなかパフォーマンシリーズ 「うたの海」 "The Sea of Noises" 12.15(Thu) 19:00 12.16(Fri) 19:00 12.17(Sat) 14:00 12.18(Sun) 14:00	
森下スタジオ Morishita Studio		フェスティバル(FUKUSHIMA) ☆祝賀西口公園 Festival Fukushima @Ikebukuro Nishiguchi Park 10.15(Sat) 15:00 ~ 20:00 10.16(Sun) 13:00 ~ 18:30		まだなかパフォーマンシリーズ 「うたの海」 "The Sea of Noises" 12.15(Thu) 19:00 12.16(Fri) 19:00 12.17(Sat) 14:00 12.18(Sun) 14:00		まだなかパフォーマンシリーズ 「うたの海」 "The Sea of Noises" 12.15(Thu) 19:00 12.16(Fri) 19:00 12.17(Sat) 14:00 12.18(Sun) 14:00	
豊島区庁舎10階 豊島の森 Toshima City Office (10F Toshima Forest)		池袋演劇祭 Ikebukuro Play Festival 9.1(Thu) - 9.30(Fri)		まだなかパフォーマンシリーズ 「うたの海」 "The Sea of Noises" 12.15(Thu) 19:00 12.16(Fri) 19:00 12.17(Sat) 14:00 12.18(Sun) 14:00		まだなかパフォーマンシリーズ 「うたの海」 "The Sea of Noises" 12.15(Thu) 19:00 12.16(Fri) 19:00 12.17(Sat) 14:00 12.18(Sun) 14:00	
その他 Others		池袋演劇祭 Ikebukuro Play Festival 9.1(Thu) - 9.30(Fri)		まだなかパフォーマンシリーズ 「うたの海」 "The Sea of Noises" 12.15(Thu) 19:00 12.16(Fri) 19:00 12.17(Sat) 14:00 12.18(Sun) 14:00		まだなかパフォーマンシリーズ 「うたの海」 "The Sea of Noises" 12.15(Thu) 19:00 12.16(Fri) 19:00 12.17(Sat) 14:00 12.18(Sun) 14:00	

Ticket

としま国際アート・カルチャー 都市発信プログラム TOSHIMA International City of Arts & Culture Program 9.1 (Thu) - 12.18 (Sun) 豊島区が誇る芸術・文化の魅力向世界に向けて発信し、まち全体が舞台の、誰もが主役になれる劇場都市「国際アート・カルチャー都市」を目指している豊島区は、東京芸術祭で3つのプログラムを展開。 Toshima City aspires to present the appeal of its local art and culture to the world, in order to become an "International City of Arts & Culture" – a theater city where the whole city is a stage, and where everyone can be the star. 〈池袋演劇祭〉Ikebukuro Play Festival ikebukuroengekisai.jp チケット取扱: 各参加劇団にお問い合わせください。 Please contact the individual participating theater companies for ticket information. 〈大田康いけぶくろ絵巻〉Daidegaku Ikebukuro Emaki http://ikebukuroemaki.tumblr.com/ 無料・予約不要 Free. Reservation not required. 〈南村千重ダンス公演「ノイズの海」〉 Dance Performance "The Sea of Noises" owispot.jp 一般発売日: 2016年10月22日(土) 10:00~ On sale 10:00 October 22nd, 2016		チケット取扱: としまチケットセンター Tel: 03-5391-0516 10:00 ~ 19:00 (休館日を除く) オンライン予約: owispot.jp (24時間受付) Tickets can be purchased in English on the Owispot Theater website.		フェスティバル/トーキョー 16 Festival/Tokyo 2016 festival-tokyo.jp 10.15 (Sat) – 12.11 (Sun) 同時代の舞台作品の魅力を多角的に紹介し、舞台芸術のあらたな可能性を追求する国内最大規模の国際舞台芸術祭。 Festival/Tokyo 2016 is one of the largest international performing arts festivals in Japan, which introduces the many-sided appeal of contemporary performing arts, and explores their further possibilities. 一般発売日: 2016年9月11日(日) 10:00~ On sale 10:00 September 11th, 2016 先行割引期間: 2016年9月7日(水) 10:00~9月10日(土) 19:00まで ※4日限定で一般発売日から約30%OFF, 枚数限定 チケット取扱: F/Tチケットセンター (9月7日より営業開始) Tel: 03-5961-5209 12:00~19:00(9/7、9/11のみ10:00より受付) 9/15~10/14: 木・日・祝定休 9/7~9/14・10/15~12/11: 無休 オンライン予約: festival-tokyo.jp (24時間受付) Tickets can be purchased in English on the festival website. festival-tokyo.jp/en		アジア舞台芸術人材育成部門 Asian Performing Arts Forum butai.asia 11.18 (Fri) – 11.20 (Sun) アジアの若い演劇人が出会い、共同制作を行う場として2002年に始まった「アジア舞台芸術祭」が、新たに「アジア舞台芸術人材育成部門」と名称を変えバージョンアップ。 In 2002, the original Asian Performing Arts Festival was set up as a place for young Asian theater people to meet and produce shows together. It has now been subsumed into the Tokyo Metropolitan Festival as a human resource development program, upgraded and renamed to "Asian Performing Arts Forum." 予約開始日: 2016年10月1日(土) 10:00~ Reservation start 10:00 October 1st, 2016 チケット取扱: アジア舞台芸術人材育成部門 オンライン予約: butai.asia (24時間受付) Tickets can be reserved on the APAF website. butai.asia/e/	
--	--	---	--	---	--	---	--

Access

A 東京芸術劇場 Tokyo Metropolitan Theatre 東京都豊島区西池袋1-8-1 1-8-1, Nishi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo TEL: 03-5391-2111 www.geigeki.jp 池袋西口公園 Ikebukuro Nishiguchi Park 東京都豊島区西池袋1-8-26 1-8-26, Nishi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 東京芸術劇場 Tokyo Metropolitan Theatre		B あうるすぽっと Owispot Theater 東京都豊島区東池袋4-5-2 ライズアリーナル2F 2F Rise Arena Building, 4-5-2 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo TEL: 03-5391-0751 www.owispot.jp		C 南池袋公園 Minami Ikebukuro Park 東京都豊島区南池袋2-21-1 2-21-1 Minami-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo www.city.toshima.lg.jp/340/shisetsu/koen/026.html D 豊島区庁舎 Toshima City Office 東京都豊島区南池袋2-45-1 2-45-1, Minami-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo TEL: 03-3981-1111 www.city.toshima.lg.jp/		E 森下スタジオ Morishita Studio 東京都江東区森下3-5-6 3-5-6 Morishita, Koto-ku, Tokyo TEL: 03-5624-5951 (代) www.saison.or.jp/studio/ 森下スタジオ MORISHITA STUDIO		F にしすがも創造舎 Nishi-Sugamo Arts Factory 東京都豊島区西巣鴨4-9-1 4-9-1 sugamo, Toshima-ku, Tokyo TEL: 03-5961-5202(F/T事務局) sozosha.anj.or.jp	
---	--	---	--	--	--	---	--	---	--

東京芸術祭 2016 TOKYO METROPOLITAN FESTIVAL

こ か
と ら
と だ
ば

Minds and bodies, moving

う む
ご か
く う

2016.9.1 (Thu) - 12.18 (Sun)
平成28年

会場: 東京芸術劇場、あうるすぽっと (豊島区立舞台芸術交流センター)、にしすがも創造舎、池袋西口公園、南池袋公園、森下スタジオ ほか
Sites: Tokyo Metropolitan Theatre, Owispot Theater, Nishi-Sugamo Arts Factory, Ikebukuro Nishiguchi Park, Minami Ikebukuro Park, Morishita Studio, and others

参加事業: フェスティバル/トーキョー 16、芸術オータムセレクション、としま国際アート・カルチャー都市発信プログラム、アジア舞台芸術人材育成部門
Participating projects/programs: Festival/Tokyo 2016, Tokyo Metropolitan Theatre Autumn Selection, TOSHIMA International City of Arts & Culture Program, Asian Performing Arts Forum

www.tokyo-metropolitan-festival.jp



